

EREV SHE' SHOSHANIM (Israël)

Paroles de Moshe DOR - Musique de Yosèph HADAR

Tous les "shh" se prononcent "r" (ouvriers : comme le "j" espagnol)

1. E-rev shel shosha-nim — nè - tzé na el ha - bous - tan —, mor bes-sa-mim ou-
 2. Shakhhar ho-ma yo - na — ro-shekh ma — lê tla - lim —, pikh el ha-bo - qer

commun

1. E-rev shel shosha-nim — nè - tzé na el ha - bous - tan —, mor bes-sa-mim ou-
 2. Shakhhar ho-ma yo - na — ro-shekh ma — lê tla - lim —, pikh el ha-bo - qer

-le - vo - na —, le rag - lekh mif - tan —.
 sho - sha-na —, eq - te — fen-no — li —.

commun
 Laï-la yo-red le-at —, vé

-le vo - na —, le rag - lekh mif - tan —.
 sho - sha-na —, eq - te — fen-no — li —.

Laï-la yo-red le-at —, vé

rouakh shoshan nosh-va —, ha-va el khash lakh shir — ba-lat, tzemer shel a-ha - va —.

rouakh shoshan nosh-va —, ha-va al khash lakh shir — ba-lat, tzemer shel a-ha - va —.

trait du "Cantique des cantiques"

TRADUCTION : Soir de lys,

couplet

Allons au verger.
 La myrrhe, les parfums et les arômes
 Les voici comme un seuil à tes pieds.
 La nuit s'étend lentement,
 Un vent de lys souffle,
 Je te soufflerai tout bas un chant,
 Un chant d'amour.
 A l'aube une colombe roucoule,
 La tête est pleine de rosée
 La bouche au matin, mon lys,
 Je la cueillerai.

ערב של שושנים

ערב של שושנים
 נצא לא אל חבוסתן
 סור בשמים ולכונה
 ללגלג ספתן.

לילה יורד לאט
 רוח שושן נושבה
 הבה אלחש לך שיר בלאט
 זמר של אהבה.

שחר חומה ירנח,
 ראשך על סללים
 סיר אל חבוקר, שושנה
 אקטפנר לי.